

| | |
|--|---|
| <p>GEN 0.1 Preface</p> <p>0.1.1 This first issue of the Aeronautical Information Publication Macedonia contains permanent aeronautical information which is essential for the safety of air navigation within the airspace designated Skopje Flight Information Region. It will be developed progressively and any missing sections will be published by following amendments to the AIP.</p> <p>0.1.2 The document is presented in English and Macedonian languages, generally in two columns, but where appropriate (i.e. tables), translation is immediately below the English. At first issue the translation remains incomplete and unvalidated, and in the event of conflict, the meaning of any content shall be taken as the literal English meaning.</p> | <p>GEN 0.1 Вовед</p> <p>0.1.1 Првото издание на Зборникот на воздухопловни информации на Македонија содржи информации од перманентен карактер кои се есенцијални за безбедноста на воздушниот сообраќај во рамките на воздушниот простор дефиниран како Скопје FIR. Тој ќе се развива прогресивно и секоја секција која недостасува ќе биде публикувана како амандман на AIP.</p> <p>0.1.2 Овој документ е печатен на Англиски и Македонски јазик во најголем дел во две колони, но онаму каде што тоа е посоодветно (пр. табели) преводот е веднаш по англискиот текст. Во првото издание преводот е некомплетен и неодобрен, така што во случај на конфликт значењето на било кој дел од содржината треба да се земе во своето буквално значење на Англиски јазик.</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>CONSULT NOTAM FOR LATEST INFORMATION</p> | <p>КОНСУЛТИРАЈ NOTAM ЗА НАЈНОВИ ИНФОРМАЦИИ</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>In the compilation of this AIP, every care has been taken to ensure that the information contained herein is accurate and complete. Any errors or omissions which may nevertheless be detected, as well as any correspondence concerning the Integrated Aeronautical Information Package mentioned, should be referred to the Aeronautical Information Service:</p> <p>Postal address:</p> <p>M-NAV Aeronautical Information Services Bosfor Nr 7, Mralino 1041 Ilinden Republic of Macedonia</p> <p>Tel: ++ 389 2 314 82 42/ 314 81 63 Fax: ++ 389 2 311 20 26 E-mail: aismac@mnavigation.mk</p> | <p>Во тек на осмислувањето на овој AIP водена е грижа за информациите содржани во истиот да бидат прецизни и комплетни. Во случај да се изнајдат грешки или пропусти како и било каква дописка во врска со интегрираниот информативен пакет треба да се контактира Службата за воздухопловни информации.</p> <p>Поштенска адреса:</p> <p>M-NAV Служба за воздухопловни информации Босфор 7, Мралино 1041 Илинден Република Македонија</p> <p>Тел: ++ 389 2 314 82 42/ 314 81 63 Факс: ++ 389 2 311 20 26 E-mail: aismac@mnavigation.mk</p> |
|---|---|

INTENTIONALLY LEFT BLANK